

Dichiarazione di certificazione

Come produttore, confermo l'affidabilità della traduzione del certificato HACCP nell'ambito dei risultati della prova, rilasciato da Istituto Giordano per il prodotto denominato New Atriapol con l'originale Rapporto di prova n. 372231.

Jako producent, potwierdzam zgodność tłumaczenia certyfikatu HACCP w zakresie wyników badań, wystawionego przez Istituto Giordano dla produktu o nazwie New Atriapol z oryginałem Sprawozdania z badań n. 372231

Il Presidente

Colorificio Atria S.r.l



RAPPORTO DI PROVA N. 372231

Cliente

COLORIFICIO ATRIA S.r.l.

Contrada Camarro Formeca - 91028 PARTANNA (TP) - Italia

Oggetto*

New Atriapol

Attività

**analisi prestazionali su prodotti e sistemi
per la verniciatura di ambienti con presenza di alimenti**



Risultati

Prova	Esito	Limiti
determinazione della presa di sporco	$\Delta L < 1$	$\Delta L \leq 3,0$
cessione di odore	< 1	≤ 1
determinazione della resistenza al lavaggio	5000 cicli	≥ 5000
potere antimuffa ceppo Aspergillus Niger	su terreno nutritivo = 4 (sviluppo forte: superficie ricoperta > 50 %)	≤ 1
	in presenza di elevato grado di umidità = 0 (nessuno sviluppo)	
potere antimuffa ceppo Penicillium SPP	su terreno nutritivo = 4 (sviluppo forte: superficie ricoperta > 50 %)	≤ 1
	in presenza di elevato grado di umidità = 0 (nessuno sviluppo)	
resistenza al detergente "A" cloro attivo	nessuna alterazione dopo immersione per 24 h	nessuna alterazione
	vescicamento = 0	vescicamento = 0
	screpolature = 0	screpolature = 0
	sfogliamento = 0	sfogliamento = 0
resistenza al detergente "B" sgrassante alcalino	nessuna alterazione dopo immersione per 24 h	nessuna alterazione
	vescicamento = 0	vescicamento = 0
	screpolature = 0	screpolature = 0
	sfogliamento = 0	sfogliamento = 0
resistenza al detergente "C" disincrostante acido	nessuna alterazione dopo immersione per 24 h	nessuna alterazione
	vescicamento = 0	vescicamento = 0
	screpolature = 0	screpolature = 0
	sfogliamento = 0	sfogliamento = 0
resistenza al disinfettante "D"	nessuna alterazione dopo immersione per 24 h	nessuna alterazione
	vescicamento = 0	vescicamento = 0
	screpolature = 0	screpolature = 0
	sfogliamento = 0	sfogliamento = 0

(*) secondo le dichiarazioni del cliente.

Bellaria-Igea Marina - Italia, 16 giugno 2020

L'Amministratore Delegato

(Dott. Arch. Sara Lorenza Giordano)



Firmato digitalmente da SARA LORENZA GIORDANO

Commessa:
83862

Provenienza dell'oggetto:
campionato e fornito dal cliente

Identificazione dell'oggetto in accettazione:
2020/0815 del 24 aprile 2020

Data dell'attività:
dal 27 aprile 2020 al 12 giugno 2020

Luogo dell'attività:
Istituto Giordano S.p.A. - Blocco 4 - Via San Mauro, 8 - 47814 Bellaria-Igea Marina (RN) - Italia

Indice	Pagina
Descrizione dell'oggetto*	2
Riferimenti normativi	2
Apparecchiature	2
Modalità	2
Risultati	3

Il presente documento è composto da n. 3 pagine e non può essere riprodotto parzialmente, estrapolando parti di interesse a discrezione del cliente, con il rischio di favorire una interpretazione non corretta dei risultati, fatto salvo quanto definito a livello contrattuale.

I risultati si riferiscono solo all'oggetto in esame, così come ricevuto, e sono validi solo nelle condizioni in cui l'attività è stata effettuata.

L'originale del presente documento è costituito da un documento informatico firmato digitalmente ai sensi della Legislazione Italiana applicabile.

Responsabile Tecnico di Prova:

Dott. Oscar Filippini

Responsabile del Laboratorio di Chimica:

Dott. Oscar Filippini

Compilatore: Francesca Manduchi

Revisore: Dott. Oscar Filippini

Pagina 1 di 3

Descrizione dell'oggetto*

L'oggetto in esame è costituito da una idropittura in barattolo destinata ad ambienti con presenza di alimenti.

Riferimenti normativi

Documento	Titolo
norma UNI 11021:2002	Pitture e vernici - Prodotti e sistemi per la verniciatura di ambienti con presenza di alimenti - Requisiti e metodi di prova
HACCP - D. Lgs n. 193 del 6 novembre 2007	Attuazione della direttiva 2004/41/CE relativa ai controlli in materia di sicurezza alimentare e applicazione dei regolamenti comunitari nel medesimo settore
norma UNI 10792:1999	Pitture e vernici - Pitture in emulsione per interno bianche o leggermente colorate - Determinazione della presa di sporco
norma UNI 10560:1996	Prodotti vernicianti Pitture murali in emulsione per interno. Resistenza al lavaggio. Metodo della spazzola
norma UNI EN ISO 4628-2:2016	Pitture e vernici - Valutazione del degrado dei rivestimenti - Designazione della quantità e della dimensione dei difetti e della intensità delle alterazioni uniformi dell'aspetto - Parte 2: Valutazione del grado di formazione di bolle (blistering)
norma UNI EN ISO 4628-4:2016	Pitture e vernici - Valutazione della degradazione dei rivestimenti - Designazione della quantità e della dimensione dei difetti e della intensità nelle alterazioni uniformi dell'aspetto - Parte 4: Valutazione del grado di screpolatura
norma UNI EN ISO 4628-5:2016	Pitture e vernici - Valutazione della degradazione dei rivestimenti - Designazione della quantità e della dimensione dei difetti e della intensità nelle alterazioni uniformi dell'aspetto - Parte 5: Valutazione del grado di sfogliamento

Apparecchiature

Descrizione	Codice di identificazione interna
Spazzolatrice per resistenza al lavaggio (tipo Gardner)	CHG050S

Modalità

L'oggetto in esame è stato sottoposto a:

- determinazione della presa di sporco secondo le prescrizioni della norma UNI 10792:1999;
- cessione di odore secondo le prescrizioni dell'appendice "A" "Metodo per la determinazione della cessione di odore di pitture e vernici" della norma UNI 11021:2002;
- determinazione della resistenza al lavaggio secondo le prescrizioni della norma UNI 10560:1996;
- determinazione del potere antimuffa di pitture e vernici secondo le prescrizioni dell'appendice C "Metodo per la determinazione del potere antimuffa di pitture e vernici" della norma UNI 11021:2002 con ceppi di miceti *Aspergillus niger* e *Penicillium SSP*;
- resistenza a particolari agenti di lavaggio con detergente di tipo "A", "B" e "C" secondo le prescrizioni del paragrafo 8.4 "Resistenza a particolari agenti di lavaggio" della norma UNI 11021:2002;
- resistenza a particolari agenti di disinfezione con disinfettante di tipo "D" secondo le prescrizioni del paragrafo 8.5 "Resistenza agli agenti di disinfezione" della norma UNI 11021:2002.

(*) secondo le dichiarazioni del cliente, a eccezione delle caratteristiche espressamente indicate come rilevate; Istituto Giordano declina ogni responsabilità sulle informazioni e sui dati forniti dal cliente che possono influenzare i risultati.

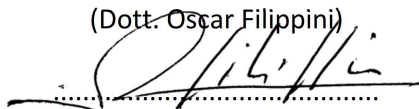
Risultati

Prova	Esito	Limiti
determinazione della presa di sporco	$\Delta L < 1$	$\Delta L \leq 3,0$
cessione di odore	< 1	≤ 1
determinazione della resistenza al lavaggio	5000 cicli	≥ 5000
potere antimuffa ceppo <i>Aspergillus Niger</i>	su terreno nutritivo = 4 (sviluppo forte: superficie ricoperta > 50 %)	≤ 1
	in presenza di elevato grado di umidità = 0 (nessuno sviluppo)	
potere antimuffa ceppo <i>Penicillium SPP</i>	su terreno nutritivo = 4 (sviluppo forte: superficie ricoperta > 50 %)	≤ 1
	in presenza di elevato grado di umidità = 0 (nessuno sviluppo)	
resistenza al detergente "A" cloro attivo	nessuna alterazione dopo immersione per 24 h	nessuna alterazione
	vescicamento = 0	vescicamento = 0
	screpolature = 0	screpolature = 0
	sfogliamento = 0	sfogliamento = 0
resistenza al detergente "B" sgrassante alcalino	nessuna alterazione dopo immersione per 24 h	nessuna alterazione
	vescicamento = 0	vescicamento = 0
	screpolature = 0	screpolature = 0
	sfogliamento = 0	sfogliamento = 0
resistenza al detergente "C" disincrostante acido	nessuna alterazione dopo immersione per 24 h	nessuna alterazione
	vescicamento = 0	vescicamento = 0
	screpolature = 0	screpolature = 0
	sfogliamento = 0	sfogliamento = 0
resistenza al disinfettante "D"	nessuna alterazione dopo immersione per 24 h	nessuna alterazione
	vescicamento = 0	vescicamento = 0
	screpolature = 0	screpolature = 0
	sfogliamento = 0	sfogliamento = 0

Il Responsabile Tecnico di Prova
(Dott. Oscar Filippini)



Il Responsabile
del Laboratorio di Chimica
(Dott. Oscar Filippini)



SPRAWOZDANIE Z BADAŃ N. 372231

(tłumaczenie oryginału)

Klient

COLORIFICIO ATRIA S.r.l

Contrada Camarro Formeca – 91028 Partanna (TP) – Włochy

Materiał*

New Atriapol

Działanie

analiza wyników produktów i systemów do malowania środowisk z obecnością żywności

Wyniki

Badanie	Pomiary	Limity
oznaczenie chłonności brudu	$\Delta L < 1$	$\Delta L \leq 3,0$
przenoszenie zapachu	< 1	≤ 1
oznaczenie odporności na mycie	5000 cykli	≥ 5000 cykli
działania zapobiegawczego w tworzeniu pleśni szczepu <i>Aspergillus Niger</i>	Na podłożu z pożywką = 4 (silny rozwój: powierzchnia pokryta ponad 50%)	≤ 1
	W obecności podwyższonego stopnia wilgotności = 0 (żadnego pokrycia)	
działania zapobiegawczego w tworzeniu pleśni szczepu <i>Penicillium SPP</i>	Na podłożu z pożywką = 4 (silny rozwój: powierzchnia pokryta ponad 50%)	≤ 1
	W obecności podwyższonego stopnia wilgotności = 0 (żadnego pokrycia)	
odporność na detergenty „A” aktywny chlor	Brak zmian po zanurzeniu przez 24 h	Bez zmian
	Pęcherze = 0	Pęcherze = 0
	Pękanie = 0	Pękanie = 0
	Łuszczenie = 0	Łuszczenie = 0
odporność na detergenty „B” odtłuszczacz alkaliczny	Brak zmian po zanurzeniu przez 24 h	Bez zmian
	Pęcherze = 0	Pęcherze = 0
	Pękanie = 0	Pękanie = 0
	Łuszczenie = 0	Łuszczenie = 0
odporność na detergenty „C” odkamieniacz kwasowy	Brak zmian po zanurzeniu przez 24 h	Bez zmian
	Pęcherze = 0	Pęcherze = 0
	Pękanie = 0	Pękanie = 0
	Łuszczenie = 0	Łuszczenie = 0
odporność na środki odkażające „D”	Brak zmian po zanurzeniu przez 24 h	Bez zmian
	Pęcherze = 0	Pęcherze = 0
	Pękanie = 0	Pękanie = 0
	Łuszczenie = 0	Łuszczenie = 0

*zgodnie z deklaracją klienta

Opis materiału*

Przedmiotowy materiał dostarczono w opakowaniu farby wodnej przeznaczonej do przestrzeni z obecnością żywności.

Normy referencyjne

Dokument	Tytuł
Norma UNI 11021:2002	Farby i lakiery – produkty i systemy do malowania środowisk z obecnością żywności – Wymagania i metody badań
HACCP – D.Lgs n.193 z 6 listopada 2007	Implementacja Dyrektywy 2004/41/CE w zakresie bezpieczeństwa żywności i stosowania rozporządzeń wspólnotowych w tym zakresie
Norma UNI 10792:1999	Farby i lakiery –Farby emulsyjne do wnętrz białe lub lekko barwione - Oznaczenie chłonności brudu
Norma UNI 10560:1996	Produkty do malowania Farby ścienne emulsyjne do wnętrz. Odporność na mycie. Metoda pędzla
Norma UNI EN ISO 4628-2:2016	Farby i lakiery – Oznaczenie stopnia degradacji powłok. Oznaczenie ilości i wielkości wad i intensywności jednolitych zmian w wyglądzie – Część 2: Oznaczenie stopnia tworzenia pęcherzy (blistering)
Norma UNI EN ISO 4628-4:2016	Farby i lakiery – Oznaczenie stopnia degradacji powłok. Oznaczenie ilości i wielkości wad i intensywności jednolitych zmian w wyglądzie – Część 4: Oznaczenie stopnia pęknięć
Norma UNI EN ISO 4628-5:2016	Farby i lakiery – Oznaczenie stopnia degradacji powłok. Oznaczenie ilości i wielkości wad i intensywności jednolitych zmian w wyglądzie – Część 5: Oznaczenie stopnia łuszczenia

Sprzęt

Opis	Kod wewnętrznej identyfikacji
Szczotkarka do badania odporności na mycie (typ Gardner)	CHG0505

Tryb

Badany materiał został dostarczony w celu:

- oznaczenie chłonności brudu zgodnie z wytycznymi normy UNI 10792:1999
- przenoszenie zapachu zgodnie z wytycznymi dodatku „A” „Metoda oznaczania przenoszenia zapachu farb i lakierów” normy UNI 11021:2002
- oznaczenie odporności na mycie zgodnie z wytycznymi normy UNI 10560:1996
- oznaczenie mocy zapobiegania tworzeniu pleśni farb i lakierów zgodnie z wytycznymi dodatku „C” „Metoda oznaczania działania zapobiegawczego w tworzeniu pleśni farb i lakierów” normy UNI 11021:2002 dla szczepów *Aspergillus Niger* i *Penicillium SSP*
- odporność na wybrane środki myjące z detergentami typu „A”, „B” i „C” zgodnie z wytycznymi paragrafu 8.4 „Odporność na wybrane środki myjące”
- odporność na wybrane środki dezynfekujące z dezynfektantami typu „D” zgodnie z wytycznymi paragrafu 8.5 „Odporność na środki dezynfekujące”

*zgodnie z deklaracjami klienta, z wyjątkiem charakterystyki wyraźnie wskazanej jako istotna;
 Istituto Giordano zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za dostarczone przez klienta informacje i dane, które mogą mieć wpływ na wyniki

Wyniki

Badanie	Pomiary	Limity
oznaczenie chłonności brudu	$\Delta L < 1$	$\Delta L \leq 3,0$
przenoszenie zapachu	< 1	≤ 1
oznaczenie odporności na mycie	5000 cykli	≥ 5000 cykli
działania zapobiegawczego w tworzeniu pleśni szczepu <i>Aspergillus Niger</i>	Na podłożu z pożywką = 4 (silny rozwój: powierzchnia pokryta ponad 50%)	≤ 1
	W obecności podwyższonego stopnia wilgotności = 0 (żadnego pokrycia)	
działania zapobiegawczego w tworzeniu pleśni szczepu <i>Penicillium SPP</i>	Na podłożu z pożywką = 4 (silny rozwój: powierzchnia pokryta ponad 50%)	≤ 1
	W obecności podwyższonego stopnia wilgotności = 0 (żadnego pokrycia)	
odporność na detergenty „A” aktywny chlor	Brak zmian po zanurzeniu przez 24 h	Bez zmian
	Pęcherze = 0	Pęcherze = 0
	Pękanie = 0	Pękanie = 0
	Łuszczenie = 0	Łuszczenie = 0
odporność na detergenty „B” odtłuszczacz alkaliczny	Brak zmian po zanurzeniu przez 24 h	Bez zmian
	Pęcherze = 0	Pęcherze = 0
	Pękanie = 0	Pękanie = 0
	Łuszczenie = 0	Łuszczenie = 0
odporność na detergenty „C” odkamieniacz kwasowy	Brak zmian po zanurzeniu przez 24 h	Bez zmian
	Pęcherze = 0	Pęcherze = 0
	Pękanie = 0	Pękanie = 0
	Łuszczenie = 0	Łuszczenie = 0
odporność na środki odkażające „D”	Brak zmian po zanurzeniu przez 24 h	Bez zmian
	Pęcherze = 0	Pęcherze = 0
	Pękanie = 0	Pękanie = 0
	Łuszczenie = 0	Łuszczenie = 0

Podpis technika odpowiedzialnego za badania

Podpis odpowiedzialnego za laboratorium chemiczne

HACCP Test Report

UNI 11021:2002 · Istituto Giordano · Report No. 372231

Unofficial English translation, provided for reference. The official, legally binding document is the original issued by Colorificio Atria S.r.l. (see the preceding page(s)). All values are reproduced verbatim from the original.

Manufacturer's certification statement: "As the manufacturer, I confirm the reliability of the translation of the HACCP certificate (within the scope of the test results) issued by Istituto Giordano for the product named New Atriapol, against the original Test Report no. 372231." — The President, Colorificio Atria S.r.l.

TEST REPORT

Issuing body	Istituto Giordano S.p.A., Via G. Rossini 2, 47814 Bellaria-Igea Marina (RN), Italy
Report number	372231 — dated 16 June 2020
Client	Colorificio Atria S.r.l., C.da Camarro Formeca, 91028 Partanna (TP), Italy
Object tested	New Atriapol — a water-based paint (in can), intended for environments where food is present
Order / acceptance	Order 83862; sampled and supplied by the client; acceptance ref. 2020/0815 of 24 April 2020
Test period	27 April 2020 – 12 June 2020

Normative references

UNI 11021:2002 (Paints & varnishes — products and systems for coating environments where food is present — requirements and test methods); HACCP — Legislative Decree no. 193 of 6 Nov 2007; UNI 10792:1999 (dirt pick-up); UNI 10560:1996 (wash resistance, brush method); UNI EN ISO 4628-2/4/5:2016 (blistering / cracking / flaking).

Results

Test	Result	Limit
Dirt pick-up (ΔL)	$\Delta L < 1$	$\Delta L \leq 3.0$
Odour transfer	< 1	≤ 1
Wash resistance	5,000 cycles	$\geq 5,000$
Anti-mould — <i>Aspergillus Niger</i>	nutrient medium = 4 (strong growth); at high humidity = 0 (no growth)	≤ 1
Anti-mould — <i>Penicillium SPP</i>	nutrient medium = 4 (strong growth); at high humidity = 0 (no growth)	≤ 1
Resistance to detergent "A" (active chlorine)	no alteration after 24 h immersion — blistering 0, cracking 0, flaking 0	no alteration

Test	Result	Limit
Resistance to detergent “B” (alkaline degreaser)	no alteration after 24 h immersion — blistering 0, cracking 0, flaking 0	no alteration
Resistance to detergent “C” (acid descaler)	no alteration after 24 h immersion — blistering 0, cracking 0, flaking 0	no alteration
Resistance to disinfectant “D”	no alteration after 24 h immersion — blistering 0, cracking 0, flaking 0	no alteration

Test Technical Manager & Chemistry Laboratory Manager: Dr. Oscar Filippini. Bellaria-Igea Marina, Italy — 16 June 2020. The product met all UNI 11021:2002 requirements for surfaces in environments where food is present.